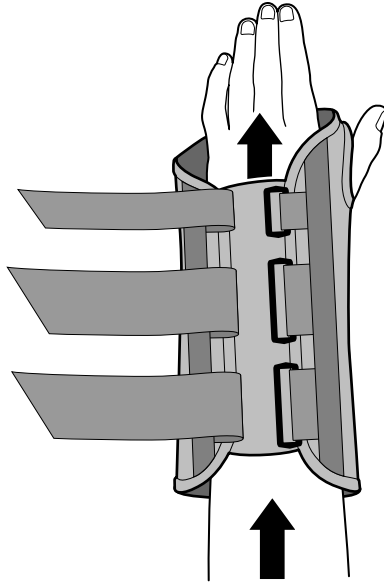


AVERTISSEMENT: VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI ET LES MISES EN GARDE AVANT USAGE.
AVERTISSEMENT: CE DISPOSITIF N'EST PAS DESTINE A PREVENIR OU A REDUIRE TOUTES LES LESIONS. UNE APPROPRIEE ET UN CHANGEMENT D'ACTIVITE FONT EGALEMENT PARTIE DES ELEMENTS ESSENTIELS A UN PROGRAMME DE TRAITEMENT REUSSI.
ATTENTION: USAGE RESERVE A UN SEUL PATIENT.
ATTENTION: EN CAS D'AUGMENTATION DE DOULEUR, D'ENFLURE, OU D'AUTRES REACTIONS INDESIRABLES LORS DE L'USAGE DE CE PRODUIT, CONSULTEZ IMMEDIATEMENT VOTRE PRATICIEN.

ORTHESE DE POIGNET

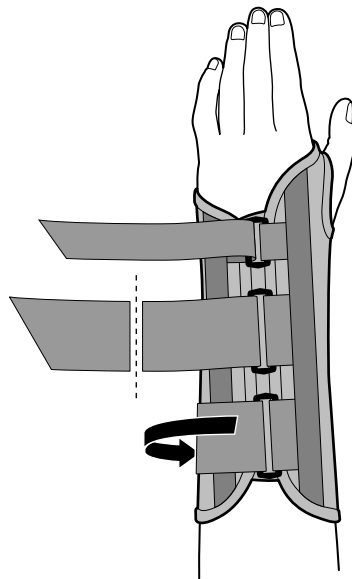
APPLICATION

- 1 Enfilez l'orthèse sur la main atteinte. Les deux couches de jersey doivent se situer sur le dos de la main. N'enfilez pas la main entre ces deux couches.



- 2 Glissez les sangles auto-adhésives dans les anneaux en D et fermez-les. La baleine métallique doit s'adapter à la paume de la main et se prolonger sur l'avant-bras.

- 3 Coupez les sangles et laissez-les se chevaucher d'environ 2,5 à 5 cm.



LAVAGE

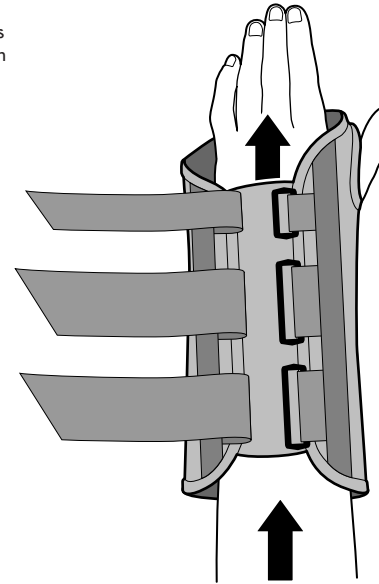
Enlevez la baleine métallique. Attachez les sangles auto-adhésives. Lavez à la main, dans de l'eau tiède, avec un détergent doux. Laissez sécher à l'air. Epongez l'excédent d'eau avec une serviette, ne tordez pas l'orthèse.

ADVERTENCIA: LEA LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DETENIDAMENTE ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.
ADVERTENCIA: ESTE APARATO NO PREVIENE O REDUCE TODAS LAS LESIONES. LA ADECUADA REHABILITACIÓN Y MODIFICACIÓN DE LA ACTIVIDAD SON TAMBIÉN PARTE ESENCIAL DE UN PROGRAMA SEGURO DE TRATAMIENTO.
ATENCIÓN: SOLAMENTE PARA USO EN UN PACIENTE A LA VEZ.
ATENCIÓN: SI EXPERIMENTA AUMENTO DEL DOLOR, HINCHAZÓN O CUALQUIER REACCIÓN ADVERSA AL USAR ESTE PRODUCTO, CONSULTE A SU PROFESIONAL MÉDICO INMEDIATAMENTE.

MUÑEQUERA

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

- 1 Deslice la muñequera en la mano afectada. Las dos capas de tela de punto deberán quedar en la parte posterior de la mano. No meta la mano entre estas capas de tela punto.

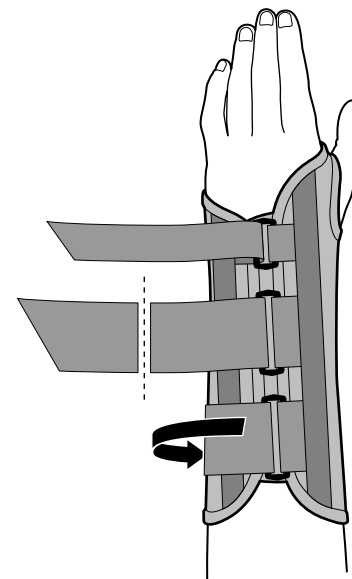


- 2 Pase la tira de velcro por los anillos D y sujétela alrededor de la muñeca y antebrazo. El soporte de metal debe quedar adaptado a la palma de la mano, extendiéndose hacia abajo por el antebrazo.

- 3 Corte las tiras, dejando aproximadamente de 2,5 a 5 centímetros de superposición.

INSTRUCCIONES DE LAVADO

Quite el soporte de metal. Sujete el velcro. Lave a mano la muñequera en agua templada con un detergente suave. Séquela al aire. Elimine el exceso de agua con una toalla. No retuerza la muñequera.



Wrist Brace

HANDGELENKSTÜTZBANDAGE
 SUPPORTO ORTOPEDICO DA POLSO
 ORTHESE DE POIGNET
 MUÑEQUERA



Breg, Inc.
 2885 Loker Ave. East
 Carlsbad, CA 92010 U.S.A.
 P: 800-321-0607
 F: 800-329-2734
 www.breg.com

AW 1.04010 REV F 1012



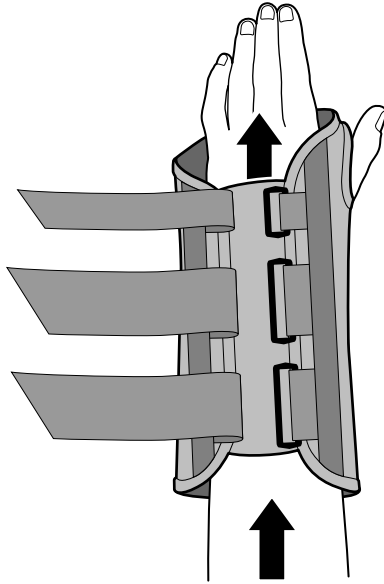
E/U authorized representative
 MDSS GmbH
 Schiffgraben 41
 D-30175 Hannover
 Germany

WARNING: CAREFULLY READ USE INSTRUCTIONS AND WARNINGS PRIOR TO OPERATION.
WARNING: THIS DEVICE WILL NOT PREVENT OR REDUCE ALL INJURIES. PROPER REHABILITATION AND ACTIVITY MODIFICATION ARE ALSO AN ESSENTIAL PART OF A SAFE TREATMENT PROGRAM.
CAUTION: FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.
CAUTION: IF YOU EXPERIENCE INCREASED PAIN, SWELLING, OR ANY ADVERSE REACTIONS WHILE USING THIS PRODUCT, IMMEDIATELY CONSULT YOUR MEDICAL PROFESSIONAL.

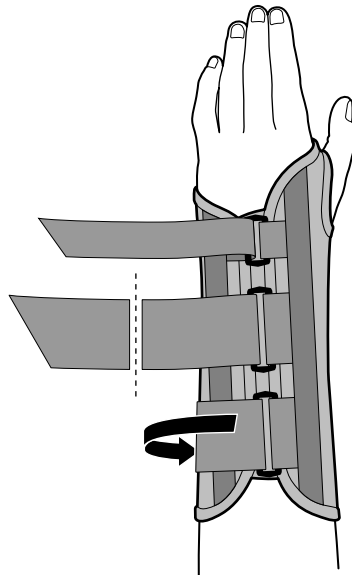
WRIST BRACE

APPLICATION INSTRUCTIONS

- 1 Slide brace on affected hand. The two layers of stockinette should be on the back of the hand. Do not insert hand between the stockinette layers.



- 2 Thread hook and loop through D-rings securing the hook and loop closures. The metal stay should fit into the palm of the hand and extend down the forearm.



- 3 Trim the straps leaving approximately 1" - 2" of overlap.

WASHING INSTRUCTIONS

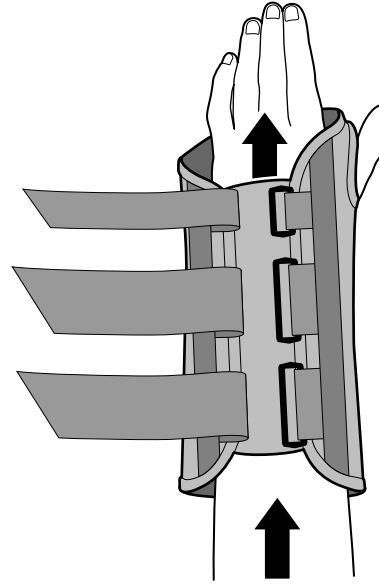
Remove metal stay. Fasten hook and loop. Hand wash in warm water using a mild detergent. Air dry. Blot excess water with a towel, do not wring out.

WARNUNG: LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DIE ANWEISUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN SORGFÄLTIG DURCH.
WARNUNG: DIESES GERÄT KANN NICHT ALLE VERLETZUNGEN VERHINDERN ODER LINDERN. ENTSPRECHENDE REHABILITATION UND AKTIVITÄTSEINSCHRÄNKUNG SIND EIN WICHTIGER BESTANDTEIL EINER SICHEREN BEHANDLUNG.
VORSICHT: DARF NUR VON EINEM PATIENTEN VERWENDET WERDEN.
VORSICHT: WENN BEI DER VERWENDUNG STARKE SCHMERZEN, SCHWELLUNGEN ODER ANDERE NEBENWIRKUNGEN AUFTRETEN, KONSULTIEREN SIE BITTE SOFORT IHREN ARZT.

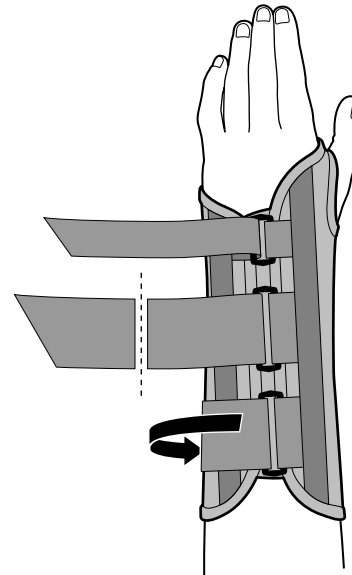
HANDGELENKSTÜTZBANDAGE

GEBRAUCHSANLEITUNG

- 1 Stützbandage über die betroffene Hand ziehen. Die zwei Lagen Stockinette-Stoff müssen am Handrücken sein. Die Hand nicht zwischen die zwei Stockinette-Lagen einführen.



- 2 Die Klettverschlüsse durch die D-Ringe ziehen und befestigen. Der Metallstab sollte in der Handinnenfläche und am Unterarm entlang anliegen.



- 3 Die Bänder abschneiden - sie sollten sich um ca. 2,5 bis 5 cm überlappen.

WASCHANLEITUNG

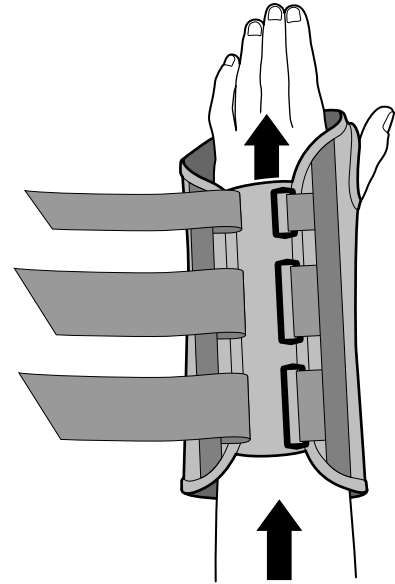
Den Metallstab entfernen und die Klettverschlüsse befestigen. Die Bandage von Hand in warmem Wasser und mit einem milden Waschmittel waschen. An der Luft trocknen lassen. Überschüssiges Wasser mit einem Handtuch aufnehmen, nicht auswringen!

ATTENZIONE: LEGGERE ATTENTAMENTE ISTRUZIONI E AVVERTIMENTI PRIMA DELL'USO.
ATTENZIONE: NON PREVIENE NÉ RIDUCE OGNI LESIONE. PARTE ESSENZIALE DI UN PROGRAMMA TERAPEUTICO COMPLETO SONO ANCHE UNA RIABILITAZIONE ADEGUATA E LA MODIFICA DELLE ATTIVITÀ SVOLTE.
ATTENZIONE: NON UTILIZZARE SU PIÙ DI UN PAZIENTE.
ATTENZIONE: SE DURANTE L'USO SI ACCUSA UN AUMENTO DI DOLORE, GONFIORE, O QUALUNQUE ALTRA REAZIONI AVVERSA, CONSULTARE IMMEDIATAMENTE IL PROPRIO OPERATORE SANITARIO.

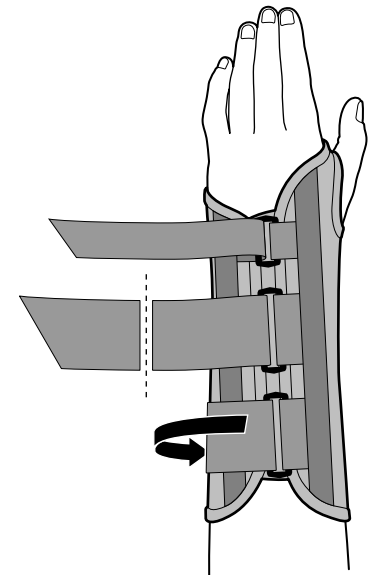
SUPPORTO ORTOPEDICO DA POLSO

ISTRUZIONI DI APPLICAZIONE

- 1 Infilare il supporto ortopedico sulla mano interessata. I due strati di tessuto elasticizzato vanno sul dorso della mano. Non inserire la mano tra i due strati elasticizzati.



- 2 Far passare le fascette di velcro attraverso gli anelli a "D", quindi ripiegare le fascette bloccandole. La striscia di supporto metallica deve estendersi lungo l'avambraccio fino ad adagiarsi nel palmo della mano.



- 3 Tagliare le fasce lasciando circa 2,5-5 cm di sovrapposizione.

ISTRUZIONI DI LAVAGGIO

Rimuovere la striscia di supporto metallica. Chiudere le fascette di velcro. Lavare a mano in acqua tiepida utilizzando un detersivo delicato. Lasciar asciugare all'aria. Assorbire l'acqua in eccesso con un asciugamano: non strizzare.